



Zafferana, village du miel

Etienne BRUNEAU

Zafferana est un petit village de 7.000 habitants situé sur le flanc oriental de l'Etna, le volcan le plus haut d'Europe (3340 m) dans la province de Catane. Une des particularités de ce centre touristique situé à 600 m au-dessus du niveau de la mer est de compter 350 apiculteurs professionnels ou semi-professionnels, ce qui le met en tête des villages apicoles de Sicile, d'Italie et probablement d'Europe. Le nombre de colonies est proche des 300.000 (100.000 déclarées officiellement) et la production représente 10 % de toute la production italienne.

Nous avons cherché à mieux comprendre les différentes facettes de cette apiculture au travers de trois exploitations apicoles mais également d'une coopérative et d'un fabricant de matériel, tous situés sur le territoire communal.

BERGERS D'ABEILLES (1)

Filippo Leonardi

Rationalité et qualité



Apiculteur depuis 28 ans (dès l'âge de 12 ans), Filippo Leonardi est à la recherche constante de qualité tant au niveau de son cheptel que de son matériel. C'est une façon pour lui de se démarquer des apiculteurs de la région. Il fait partie des exploitations à la pointe du progrès. Avec ses 600 ruches, il travaille de façon intensive en exploitant au mieux les différentes miellées de Sicile et de Calabre. Un ouvrier l'assiste dans les ruchers en saison. C'est son épouse qui se charge des travaux dans la miellerie. Elle aussi est aidée par un saisonnier. Toute sa production est biologique. Voici quelques points forts de son exploitation.

Messine). Chaque rucher compte 64 ruches Dadant Blatt 10 cadres avec un sas avant que l'on ferme avec un grillage lors des transhumances. Les ruches sont fixées par 4 sur des supports galvanisés (100) assez hauts pour bien les maintenir lors du transport. Il peut ainsi transhumer avec 3 hausses. Le portique « Cosminox » en acier inoxydable (700) s'adapte au nombre de hausses. Son camion équipé d'une grue lui permet de transporter 16 supports de 4 colonies ou 14 en présence de 2 hausses. Son système de transhumance lui permet de déplacer un tel rucher en 1 heure.



RUCHERS EN TRANSHUMANCE

Toutes les ruches transhument dans les 40 emplacements répartis dans différentes régions de Sicile et en Calabre (région du sud de l'Italie située sur le côté du détroit de

Les ruches hivernent le long de la côte. Fin mars, elles sont sur oranger dans la province de Catane. À la fin de cette floraison, 90 % des ruches vont sur oranger en Calabre et le reste fait un miel « toutes fleurs » à base d'ombellifères, d'achillée mille feuilles, de chardon Marie (début juin) dans la région d'Agrigente. Après l'oranger de Calabre, des ruches vont sur le châtaignier puis reviennent



NOUVELLE MIELLERIE

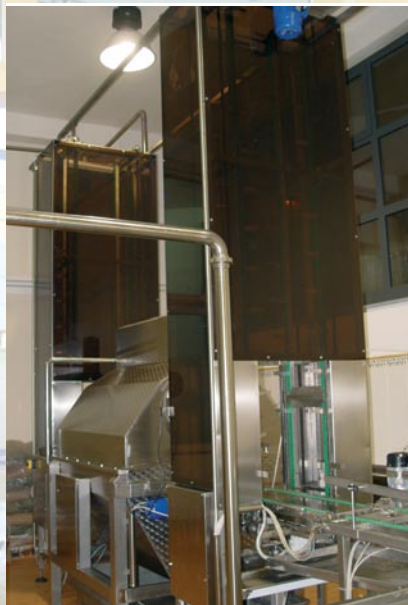
Avec des aides économiques de la commune, il vient de construire un nouveau bâtiment très fonctionnel et lumineux dont le rez-de-chaussée est consacré à l'apiculture. Dans la miellerie équipée de matériel Cosminox, deux personnes travaillent en période d'extraction (sa femme et un aide). En 8 heures, ils peuvent extraire 300 hausses, ce qui correspond à 5 t de miel. Jusqu'au 15 mai, il faut chauffer la miellerie à 20 - 22°C. Au déchargement, les hausses sont mises sur des supports inox roulants. Le premier opérateur a pour mission de charger la désoperculatrice à fléaux. Chaque cadre traverse la première partie qui le désopercule puis passe dans un second élément où une série d'yeux électroniques repèrent les zones encore operculées et enclenchent des griffes qui viennent déchirer les opercules restants. Les opercules tombent dans une presse très performante. Le cadre désoperculé est alors glissé dans un panier en inox qui



percule puis passe dans un second élément où une série d'yeux électroniques repèrent les zones encore operculées et enclenchent des griffes qui viennent déchirer les opercules restants. Les opercules tombent dans une presse très performante. Le cadre désoperculé est alors glissé dans un panier en inox qui



sera dirigé vers l'extracteur à axe horizontal d'une capacité de 12 x 9 cadres. Le temps et la vitesse d'extraction sont programmés. Avant et après l'extracteur, on trouve une colonne de stockage d'une capacité de 12 supports de cadres pour gagner de l'espace dans le local. La seule manipulation en fin de chaîne consiste à replacer les paniers avec



leurs cadres extraits dans les hausses et de reprendre celles-ci remplies pour le stockage ou pour les remettre sur les ruches. Après le passage dans un bac décanteur et 3 passages de filtres, le miel est pompé vers trois grands maturateurs de 7 t. Un tel volume permet d'assurer un bon écumage avant la mise en fûts. Chaque fût est pesé et étiqueté.

Le conditionnement du miel se fait dans un local spécifique. Ils ne conditionnent pour l'instant que 15 % de leur



production, 75 % est vendu en gros à la CONAPI.

Avant conditionnement, le miel en fûts est mis à l'étuve pendant deux jours à 38 - 40°C. Il est ensuite homogénéisé en mélangeur à 30°C et mis en pots avec une pompe doseuse d'une capacité de 1.200 pots à l'heure. Enfin, il est étiqueté et mis au frigo à 9 - 12°C (sauf les miels de châtaignier et de metcalfa). Cette technique permet d'avoir un miel très crémeux. Un soin tout particulier a été apporté à l'esthétique des étiquettes. Le grand local frigo permet également un stockage des cadres de hausse. Chaque année, l'exploitation produit ainsi 50 à 60 t, ce qui correspond à une production de 80 à 100 kg par ruche.



« Leonardi Miele »
Miel d'agriculture biologique
Via Cancelliere, 53
I - 95019 ZAFFERANA (CT)
GSM : 00 39 338 671 48 71
Tél/fax : 00 39 (0)95 708 33 74
www.leonardimiele.it